

Mode d'emploi

Récepteur satellite Twin ADR UFD 440



Référence : 260 462

Chère Cliente, cher Client,

Ce mode d'emploi doit vous aider à utiliser au mieux les nombreuses fonctions de votre nouveau récepteur de programmes satellite.

Nous avons rédigé les instructions de ce mode d'emploi de façon aussi compréhensible que possible et les avons conservées aussi courtes que nécessaire. Pour une meilleure compréhension des termes techniques dont il n'existe pas de traduction ou uniquement une traduction approximative, nous avons ajouté un petit lexique à la fin de ce mode d'emploi.

Nous vous souhaitons une bonne réception et entière satisfaction avec votre nouveau récepteur satellite.

Votre

équipe KATHREIN

Sommaire

Avant-propos	2
Consignes de sécurité	6
Remarques importantes concernant l'utilisation	6
Absence prolongée / orage	6
Cordon secteur	6
Nettoyage	6
Enfants qui jouent	6
Réparation	6
Lieu d'installation	7
Aération	7
Tension secteur	7
Humidité	7
Exposition au soleil / à la chaleur	7
Mise à la terre	7
Tension d'alimentation du LNB	7
Commandes, affichages et prises de raccordement	8
Vue de la face avant	8
Vue de la face arrière	8
Vue de la télécommande	8
Commandes en face avant	9
Prises en face arrière	9
Touches de la télécommande	9
Raccordement et mise en service	11
Raccordement de l'appareil	11
Raccordement de l'antenne satellite	11
Préréglage de l'installation de réception	11
Raccordement d'un téléviseur (TV) et d'un magnétoscope (VCR)	11
Raccordement HF	12
Raccordement audio	12
Raccordement d'un décodeur	12
Raccordement au secteur	12
Mise en place des piles dans la télécommande	12
Prise Scart / Réglage du canal HF / Vérification du fonctionnement	13
Capteur infrarouge externe	13
Utilisation du récepteur	14
Principe de fonctionnement du récepteur Twin	14
Mise sous tension du récepteur	14
Sélection du tuner	14
Sélection d'une chaîne	15
Réglage du volume	15
Coupure du son	16
Commutation Stéréo / Mono	16
Commutation SAT/TV	16
Réglage de la date et de l'heure	17
Comment effectuer les réglages	17
Mémoriser les réglages et démarrer l'horloge	17
Retour au mode Réception	17
Programmation de la minuterie	18
Signification des colonnes	18
Comment effectuer les réglages	18

Sommaire

Mémoriser la programmation	18
Effectuer des modifications.....	18
Retour au mode Réception.....	19
Mise en marche par minuterie quotidienne et hebdomadaire.....	19
Lecture d'un magnétoscope (VCR).....	19
Chaînes radio analogiques	21
Réception de radios numériques (ADR).....	21
Sélection des catégories en mode Radio ADR	22
Autres fonctions en mode ADR	23
Recherche de chaînes ADR.....	23
Retour à la dernière chaîne reçue	24
Trier (insérer), échanger et copier des chaînes	24
Affichage de l'aperçu des chaînes	25
Menu Info.....	25
Chronomètre.....	25
Programmation des chaînes TV.....	26
Remarque sur les emplacements mémoire des chaînes	26
Réglage des chaînes TV	26
Menu vidéo.....	27
Description des commandes du menu.....	27
Fréquence des satellites	27
Polarisation / Oscillateur.....	27
Position de l'orbite	28
Excursion vidéo	28
Menu Décodeur	28
Menu Audio.....	29
Mode Audio.....	29
Fréquence de la porteuse audio.....	29
Désaccentuation audio (uniquement avec le mode "Mono large")	30
Niveau du volume.....	30
Enregistrement des réglages.....	30
Programmation des chaînes radio.....	31
Réglages des chaînes radio.....	31
Menu radio	31
Réglages de base.....	32
Appel du menu des réglages de base.....	32
Canal de sortie du modulateur	33
Modulateur TV / VCR	33
Langue de l'OSD (On Screen Display).....	33
Tension d'alimentation du LNB.....	33
Tension d'alimentation du LNB en Veille	33
Sélection des chaînes	33
Sur-affichages à l'écran (OSD).....	34
Luminosité LED.....	34
Télécommande	34
Recherche ADR	34
Fréquence d'oscillateur.....	35
Modifier la fréquence de l'oscillateur.....	35
Menu DiSEqC.....	36

Sommaire

Explication succincte du signal DiSEqC (Digital Satellite Equipment Control).....	36
Possibilités du menu DiSEqC	36
Signal 22kHz.....	37
Tone-Burst et signal DiSEqC	37
Tone Burst.....	37
DiSEqC	37
DiSEqC Repeat.....	37
UFO mini	38
Fréquence distante.....	38
UFO micro	38
Fonctions caractéristiques	39
Caractéristiques techniques	40
Caractéristiques HF pour les deux tuners.....	40
Vidéo	40
Audio numérique	40
Audio analogique.....	40
Modulateur.....	40
Alimentation	40
Branchements.....	41
Généralités	41
Plage de température.....	41
Accessoires	41
Exemples d'installation / indications pour l'entretien	43
Glossaire.....	45

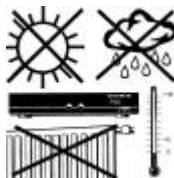
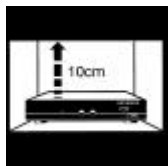
Consignes de sécurité



Vous trouverez dans le paragraphe suivant des remarques importantes sur l'utilisation, le lieu d'installation et le raccordement du récepteur.

Lisez attentivement ces remarques avant de mettre en service l'appareil.

Remarques importantes concernant l'utilisation



Absence prolongée / orage

En cas d'absence prolongée ou d'orage, éteignez toujours l'appareil à l'aide de l'interrupteur général de l'appareil. Ceci s'applique également à tous les appareils raccordés au récepteur.

Eventuellement si vous avez programmé la minuterie (timer), n'oubliez pas de remettre l'appareil en marche avant l'heure d'enregistrement.

Cordon secteur



Veillez à ce que le cordon secteur (câble d'alimentation) ne soit pas abîmé. Ne mettez jamais en service l'appareil si le cordon secteur est abîmé.

Nettoyage



Retirez le cordon secteur avant de nettoyer l'appareil. Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le récepteur.

Enfants qui jouent



Veillez à ce que des enfants n'introduisent pas d'objets dans les ouïes de ventilation : Danger de mort par électrocution !

Réparation



N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil, car vous pourriez alors toucher des éléments sous tension à l'intérieur de l'appareil.

Faites réparer ou régler votre appareil uniquement par des techniciens qualifiés. Toute ouverture de l'appareil et toute tentative de le réparer de votre propre initiative entraînent la perte de la garantie.

Toute intervention non qualifiée sur l'appareil peut dégrader la sécurité électrique de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accidents survenus à l'utilisateur si l'appareil était ouvert.

Consignes de sécurité

Conseils importants sur le lieu d'installation et le montage

Lieu d'installation

Tout appareil électronique produit de la chaleur. L'élévation de température reste cependant dans des limites non dangereuses. La surface de certains meubles ou des placages sensibles peuvent changer légèrement de teinte au cours du temps suite à une action permanente de ce dégagement de chaleur. De même, les pieds de l'appareil en contact avec certaines surfaces de meuble peuvent provoquer des variations de teinte. Le cas échéant, intercalez un support approprié entre l'appareil et le meuble.

Aération

Bien que l'évacuation de la chaleur produite dans cet appareil soit suffisamment garantie, n'installez jamais le récepteur dans une armoire ou sur une étagère s'il n'y dispose pas d'une ventilation suffisante. N'obstruez jamais les fentes de l'appareil nécessaires à l'évacuation de la chaleur interne de l'appareil.

Ne posez pas d'objets sur le récepteur. Laissez un espace libre d'au moins 10 cm au-dessus de l'appareil afin que la chaleur produite à l'intérieur du récepteur puisse s'évacuer librement.

Tension secteur

Utilisez le récepteur uniquement avec une tension secteur de 230 V / 50 Hz. L'appareil doit être raccordé au réseau d'alimentation et mis sous tension seulement après que les connexions à l'antenne et au téléviseur ont été effectuées.

Humidité

Protégez l'appareil de l'humidité, de toute infiltration ou projection d'eau.

Exposition au soleil / à la chaleur

N'installez jamais le récepteur à proximité d'une source de chaleur et ne le laissez pas exposé en plein soleil.

Mise à la terre

L'antenne parabolique doit être mise à la terre conformément aux consignes ; il s'agit dans ce cas d'observer les réglementations locales ou les prescriptions VDE en vigueur.

Tension d'alimentation du LNB

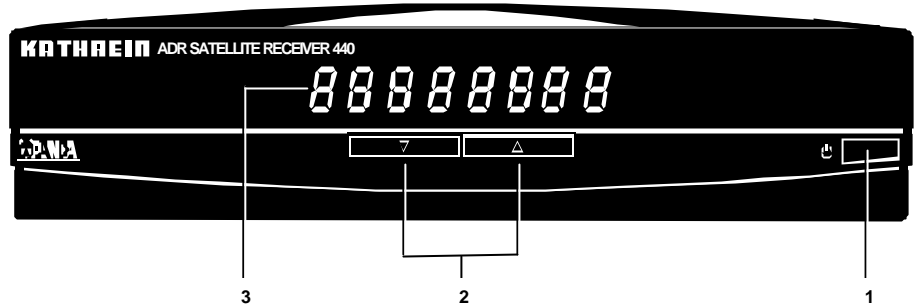
Si la tête de réception (LNB) est alimentée par une source de tension externe et si la tension d'alimentation du LNB n'est pas utilisée pour commuter la polarité (par ex. système de réception monocâble Kathrein UAS 330), l'alimentation du LNB provenant du récepteur doit être coupée (voir paragraphe "Réglages de base, tension d'alimentation du LNB").

Si la commutation n'est pas effectuée, il y a un risque que le récepteur soit endommagé.

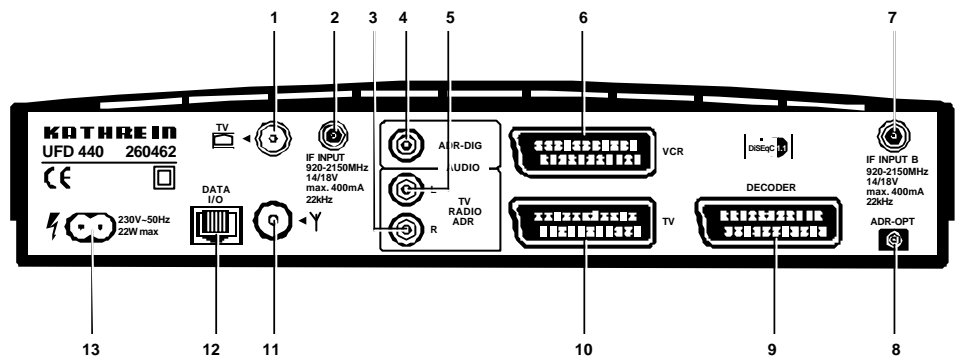
Commandes, affichages et prises de raccordement

Vous trouverez dans ce paragraphe une description résumée de tous les affichages et de toutes les commandes et prises de raccordement. Les symboles des touches représentés ici sont repris par la suite dans la description des différentes fonctions de l'appareil.

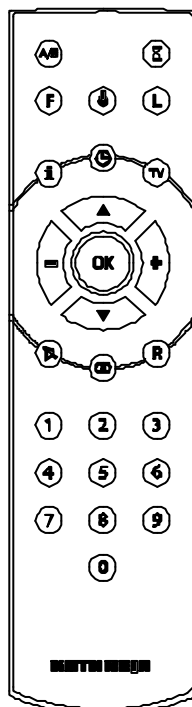
Vue de la face avant



Vue de la face arrière



Vue de la télécommande



Commandes, affichages et prises de raccordement













Commandes en face avant

- 1 Interrupteur général (avec coupure de la tension secteur)
- 2 Touches de sélection des chaînes
Sélection pas à pas des chaînes (avant et arrière)
Passage du mode TV au mode Radio et commutation entre tuner A et tuner B en appuyant simultanément sur les deux touches.
- 3 Bloc de 8 afficheurs à 14 segments indiquant le numéro de la chaîne sélectionnée du tuner A ou B. La commutation de l'affichage sur le tuner voulu est réalisée avec la touche **AB**. Le tuner A correspond à la prise Scart TV et le tuner B à la prise Scart VCR.
Le texte radio et les paramètres de configuration en mode Réglages apparaissent également dans ce bloc d'affichage.

Prises en face arrière

- 1 Sortie antenne VHF/UHF (sortie du modulateur (signal TV), pré-réglé sur le canal 38)
- 2 Entrée A du signal FI des satellites et sortie de la tension d'alimentation du LNB
- 3 Sortie Audio, canal droit (prise Cinch)
- 4 Sortie audio numérique au format SPDIF, signal électrique
- 5 Sortie Audio, canal gauche (prise Cinch)
- 6 Prise Scart pour brancher un magnétoscope (VCR)
- 7 Entrée B du signal FI des satellites et sortie de la tension d'alimentation du LNB
- 8 Sortie audio numérique (ADR) au format SPDIF, signal optique
- 9 Prise Scart pour branchement d'un décodeur
- 10 Prise Scart pour branchement d'un téléviseur (TV)
- 11 Entrée antenne VHF/UHF
- 12 Prise DATA
a) possibilité de brancher un récepteur infrarouge externe URS 200.
b) branchement pour le Copieur-Programmeur UFP 10 pour lire et écrire les données de programmation.
- 13 Embase pour le cordon secteur 230 V / 50 Hz

Touches de la télécommande

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>AB</p> <p>Fonction 1 :
Commutation du jeu de télécommandes</p> <p>Fonction 2 :
Coupure du signal vidéo (en mode Réglages)</p> | <p> Déclenche un chronomètre avec affichage sur l'écran</p> |
| <p>F</p> <p>Touche d'appel du menu d'optimisation de l'image en cas de signal de réception faible</p> | <p> Réglage de la minuterie, de la date et de l'heure</p> |
| <p>L</p> <p>Appel de la dernière chaîne reçue</p> | <p> Fonction 1 :
Marche/Arrêt (veille),
Attention : pas de coupure du secteur !!
Fonction 2 :
Retour du mode Réglages au mode normal</p> |
| <p>TV</p> <p>Fonction 1 : Sélection du mode TV/SAT
Fonction 2 : Appel du menu pour les réglages vidéo (après avoir appuyé sur la touche OK)</p> | <p> Fonction 1 :
Appel du menu Info
Fonction 2 :
Appel du menu "Echanger, insérer et copier numéro de chaîne" (après avoir appuyé sur OK)</p> |
| <p> Fonction 1 :
Sélection des chaînes (pas à pas avant et arrière)</p> | <p> Fonction 1 :
Réglage du volume
Fonction 2 :
Modification des données des chaînes en mode Réglages</p> |
| <p> Fonction 2 :
Sélection des commandes de menu en mode Réglages</p> | <p> Fonction 1 :
Enregistrement des valeurs réglées
Fonction 2 :
Première touche pour appeler les différents menus de réglage (p. ex. réglages vidéo)</p> |
| <p> Fonction 1 :
Coupure du son (Mute)
Fonction 2 :
Appel du menu pour les réglages audio (après avoir appuyé sur OK)</p> | <p> Commutation Stéréo/Mono (2 canaux)</p> |
| <p>R</p> <p>Fonction 1 :
Passage au mode Radio
Fonction 2 :
Appel du menu pour les réglages radio (après avoir appuyé sur OK)</p> | <p> Touches numériques 0 - 9 pour choisir les chaînes et entrer les fréquences</p> |
| | <p>à</p> |
| | <p></p> |

Raccordement et mise en service

Pour le technicien

Le paragraphe suivant est destiné au revendeur spécialisé. Pour cette raison, vous ne devez pas tenir compte de ce paragraphe si vous ne réalisez pas vous-même l'installation de l'appareil. Le paragraphe "Exemples d'installation" présente des configurations typiques

Danger

Branchez l'appareil sur le réseau seulement lorsque l'installation a été exécutée conformément aux instructions.

Veuillez tenir compte du chapitre relatif aux consignes de sécurité.

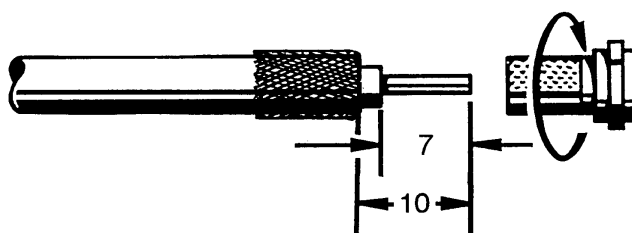
Raccordement de l'appareil

Raccordement de l'antenne satellite

- Branchez les deux câbles coaxiaux de l'installation de réception aux entrées FI Sat (2 et 7) du récepteur. Employez un connecteur à la norme F pour obtenir une connexion correcte.

Si le câble n'est pas encore équipé d'un connecteur F,

- ôtez l'isolation du câble selon le croquis ci-dessous et
- enfichez avec précaution le connecteur F en le tournant sur l'extrémité du câble jusqu'à ce qu'il soit solidement fixé sur le câble.



Attention

Lors du montage, faites particulièrement attention à ce qu'aucun brin de la tresse de blindage ne fasse contact avec l'âme du câble.

Préréglage de l'installation de réception

Le préréglage pour les signaux de commande a été réalisé pour des installations de réception usuelles, c'est-à-dire 14/18 V pour la commutation de la polarisation et signal de commutation à 22 kHz pour sélectionner les satellites en cas d'installation de réception multisatellite.

Si l'installation de réception est équipée de matrices de commutation UFO ou Tone Burst, il convient de modifier l'option de la commande "DiSEqC" du menu Réglages de base.

Voir pour cela le paragraphe "Réglages de base, Menu DiSEqC"

Tenez compte également de la notice technique des matrices.

Raccordement d'un téléviseur (TV) et d'un magnétoscope (VCR)

- Reliez le récepteur satellite (prise Scart TV) et le téléviseur avec un câble de péritélévision Scart.

Si votre téléviseur peut recevoir des émissions stéréophoniques, vous avez la possibilité avec un câble Scart de recevoir le son en mode stéréophonique

- Reliez le magnétoscope et le récepteur satellite (prise Scart VCR) avec un câble de péritélévision Scart.

Raccordement et mise en service

Raccordement HF

Si votre téléviseur n'est pas équipé d'une prise de péritélévision, la connexion au téléviseur (le cas échéant par le biais du magnétoscope) est réalisée avec un câble coaxial.

- Dans ce cas, branchez le câble coaxial à l'entrée d'antenne du magnétoscope ou du téléviseur (si vous n'utilisez pas de magnétoscope) et branchez-le à l'entrée de l'antenne terrestre (11, vue de la face arrière) du récepteur satellite.
- Réalisez avec un autre câble coaxial la liaison du récepteur satellite, prise "TV" (1, vue de la face arrière) au magnétoscope et de là au téléviseur.

Raccordement audio

Si vous désirez écouter le son à l'aide d'une chaîne hi-fi, reliez les sorties audio du récepteur (3 et 5, vue de la face arrière) et les entrées correspondantes de la chaîne hi-fi à l'aide d'un câble équipé de prises Cinch.

En cas de raccordement à une chaîne hi-fi avec entrée numérique, le récepteur dispose de l'interface SPDIF avec sortie électrique coaxiale (4) ou de l'interface SPDIF optique (8) pour une transmission par un câble optique.

Raccordement d'un décodeur

Vous avez aussi la possibilité de brancher sur le récepteur un décodeur pour les chaînes de TV payantes.

Nota

Aucun réglage supplémentaire n'est nécessaire pour les décodeurs qui nécessitent un signal vidéo et délivrent un signal de commande, comme les décodeurs de Canal+ et les décodeurs Videocrypt.

Important

Par contre pour les décodeurs qui ne délivrent pas de signal de commande, le chemin du signal vidéo du récepteur doit être réglé sur externe (voir paragraphe "Menu vidéo" au chapitre "Programmation des chaînes TV").

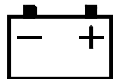
Tenez compte également du mode d'emploi du décodeur !

- Connectez le décodeur à la prise Scart décodeur (9) à l'aide d'un câble Scart.

Raccordement au secteur

Pour terminer, branchez le récepteur au secteur. Employez pour cela le cordon secteur fourni avec le récepteur.

Mise en place des piles dans la télécommande



- Retirez le couvercle au dos de la télécommande.
- Installez les deux piles fournies avec l'appareil dans la télécommande. Tenez compte des indications de polarité des piles ! La polarité est marquée sur le fond du compartiment des piles.
- Remettez en place le couvercle.

Nota

Les piles usagées sont des déchets spéciaux ! Pour cette raison, ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères, mais remettez-les à un dépôt de récupération de piles usagées !

Raccordement et mise en service

Prise Scart / Réglage du canal HF / Vérification du fonctionnement

- Mettez sous tension le récepteur avec l'interrupteur général situé en face avant de l'appareil. L'afficheur LED du récepteur indique le numéro de la chaîne sélectionnée en dernier.
- Allumez votre téléviseur.
- Si le récepteur satellite et le téléviseur sont reliés par un câble Scart, réglez sur le téléviseur le numéro de chaîne AV qui correspond à l'entrée Scart.
- En cas de liaison HF avec un câble coaxial via l'entrée d'antenne, réglez le canal 38 sur un numéro de chaîne encore libre, il s'agit du canal pré-réglé sur le récepteur.
Si nécessaire, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur !

Nota

Si le canal 38 est occupé par le magnétoscope ou une chaîne diffusée par voie terrestre, choisissez sur le téléviseur un canal UHF libre entre le canal 21 et le canal 69. Tenez compte lors de ce réglage qu'au-dessus et en dessous de ce canal au moins un canal doit rester libre afin d'éviter toutes interférences.

- Pour le réglage du canal de sortie UHF sur le récepteur satellite, reportez-vous au paragraphe "Réglages de base, canal de sortie du modulateur".

Vous pouvez désormais recevoir les chaînes TV et radio pré-réglées en usine. Vous trouverez au paragraphe "Programmation des chaînes TV" ou au paragraphe "Programmation des chaînes radio" comment effectuer les réglages pour d'autres chaînes TV et radio.

Capteur infrarouge externe

Si le récepteur doit être utilisé à un endroit d'où il ne peut pas être atteint par la télécommande, vous pouvez brancher sur la prise "Data" (12, vue de la face arrière) le capteur infrarouge externe URS 200 de Kathrein. Ce capteur infrarouge peut de plus être installé dans une autre pièce dans laquelle la chaîne hi-fi est reliée avec le récepteur satellite. Le récepteur peut alors être commandé à partir de cette pièce.

Utilisation du récepteur

Ce chapitre vous explique comment sélectionner avec votre récepteur des chaînes TV ainsi que des chaînes radio analogiques et numériques (ADR – ASTRA Digital Radio), comment régler le volume sonore et comment utiliser les fonctions de la minuterie.

La description des fonctions suppose que le récepteur a été raccordé au préalable par un spécialiste et conformément aux instructions.


Si vous désirez réaliser vous-même les raccordements, veuillez lire auparavant le paragraphe "Raccordement et mise en service".

Principe de fonctionnement du récepteur Twin






Le récepteur Twin avec ses deux tuners vous permet d'utiliser simultanément un téléviseur et un magnétoscope avec des chaînes différentes.

Afin que vous puissiez employer en toute simplicité le récepteur Twin avec toutes ses possibilités, l'appareil est équipé d'un bloc de 8 afficheurs LED de 14 segments. Sur la partie droite de l'afficheur est indiqué le numéro de la chaîne sélectionnée pour le téléviseur (tuner A) et sur la partie gauche le numéro de la chaîne sélectionnée pour le magnétoscope (tuner B), à condition que les deux entrées FI SAT soient raccordées à l'installation de réception de satellite.

Mise sous tension du récepteur

Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur général  situé en face avant de l'appareil. Le mode TV, radio ADR ou radio analogique, sélectionné en dernier, avec le numéro de chaîne sélectionné en dernier apparaît alors. Si l'appareil se trouvait en mode Veille (Stand-by) avant d'avoir été éteint, à la remise en marche avec l'interrupteur général, il se repassera en mode Veille.


Un trait horizontal "-" apparaît dans l'afficheur LED lorsque l'appareil est en mode Veille.

- La touche  de la télécommande permet de passer l'appareil du mode Veille au mode Marche.
- Vous pouvez également mettre l'appareil en marche avec les touches numériques  ...  et les touches de sélection des chaînes  .

Nota

Lorsque vous allumez le récepteur avec l'interrupteur général, celui-ci reprend toujours le mode de fonctionnement qu'il avait avant d'être éteint.

Sélection du tuner

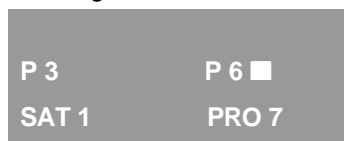
La touche  vous permet de commuter entre le tuner A (côté droit d'affichage "TV") et le tuner B (côté gauche d'affichage "VCR").

Réception ADR

La réception ADR est possible uniquement avec le tuner A.

Le tuner commandé momentanément par la télécommande est indiqué sur l'écran par un carré blanc derrière l'affichage de la chaîne. Dans l'afficheur LED apparaît un point derrière le nom de la chaîne si le tuner A est sélectionné ou, dans l'affichage de gauche, un point est inséré entre TV si le tuner B est sélectionné (en mode Radio, un point entre R et A).

Affichage sur l'écran



Affichage LED



ou



Utilisation du récepteur

SAT 1

PRO 7

Sélection d'une chaîne



- Choisissez la chaîne désirée directement avec les touches **0**...**9**.

Exemple pour un numéro à 3 chiffres (avec l'option "sélection libre" – voir réglages de base) :

Sélection du numéro de chaîne 147

- tapez 1, le numéro de chaîne 1 apparaît
- tapez 4, le numéro de chaîne 14 apparaît
- tapez 7, le numéro de chaîne 147 apparaît

ou

- Employez les touches   pour faire défiler les numéros jusqu'au numéro de la chaîne désirée.

Après la sélection d'une chaîne, le numéro et le nom de la chaîne sont affichés sur l'écran pendant environ 3 secondes.



Nota

Avec l'option "Sélection d'une chaîne à 2 ou 3 chiffres", la chaîne désirée est visible après environ 3 secondes. Pendant ce temps, il est possible de taper les autres chiffres.

Avec l'option "Sélection libre", le récepteur passe immédiatement après chaque entrée de chiffre au numéro de chaîne correspondant.

Au menu des réglages de base, vous avez la possibilité de choisir un affichage permanent du numéro des chaînes (voir "Réglages de base, Sur-affichages à l'écran").

Réglage du volume

- Employez les touches   pour régler le volume sonore désiré.

Vous disposez de 21 niveaux de réglage du volume. Le volume réglé apparaît en clair pendant environ 3 secondes sur l'afficheur LED et sous forme d'une barre sur l'écran du téléviseur.

Affichage sur l'écran

>Volume 14


Affichage LED

VOL 14


Nota

Le réglage du volume est sans effet sur les signaux de la prise Scart VCR.

L'affichage sur l'écran disparaît au bout de 3 secondes.

Pendant que le menu de réglage du volume est affiché, la touche **F** vous permet d'activer le menu suivant pour régler la balance, la tonalité, la largeur stéréo et la pseudo stéréo.






Affichage sur l'écran :

>Volume 14

Balance 00
.....II.....
Aigus 00
.....II.....
Graves 00
.....II.....
Pseudo-Stéréo Non
CINC FIX/VOL

Affichage LED

VOL 14
BAL 00
TREB 00
BASS 00
WIDTH 00
PSEU OFF
CINC OFF

Utilisation du récepteur

Vous pouvez sélectionner la commande de menu voulue avec les touches   ou la touche  et ensuite la modifier avec les touches  .

Nota

La commande de menu "Stereo-Breite" (largeur stéréo) permet de régler individuellement la largeur de l'effet stéréo.

La commande "Pseudo stéréo" simule un effet stéréo en cas de réception mono, elle ne devrait donc pas être activée qu'en cas de réception mono.



Lorsque la Pseudo stéréo est activée (Oui), il n'est plus possible de modifier la largeur stéréo.

La tension de sortie sur les prises Cinch est réglée à l'aide de la commande "Cinch".

FIX signifie que la tension de sortie est réglée sur une valeur fixe, les modifications dans le menu de tonalité n'ont aucune influence sur le signal de sortie. La courbe de fréquence est linéaire – en modes TV et Radio jusqu'à 15 kHz, en mode ADR le convertisseur NA est actif et la courbe de fréquence atteint 20 kHz. I

Avec l'option **VOL**, il est possible de modifier le volume, la balance, les graves (Bass) et les aigus (Treb), mais pas la largeur stéréo ni la pseudo stéréo. La courbe de fréquence atteint 15 kHz en modes TV et Radio.

Coupure du son


- Appuyez sur la touche . Le son est coupé. La coupure du son est indiquée dans l'afficheur LED par des points – p. ex. **TV . .ARD**.
- Appuyez de nouveau sur la touche  pour rétablir le son.

Nota

La coupure du son est sans effet sur les signaux de la prise Scart VCR.

Commutation Stéréo / Mono

Certaines émissions TV peuvent être retransmises avec un procédé à deux canaux sonores (par exemple ton original en anglais sur le canal 1 et ton en français sur le canal 2).


- Appuyez sur la touche . A chaque pression sur la touche, vous commutez le canal sonore avec la séquence suivante :

Canal 1  **Canal 2**  **Stéréo**

Le canal sélectionné apparaît sur l'écran et dans l'afficheur LED. Le réglage n'est pas mémorisé. Après un changement de chaîne, le réglage de base est de nouveau actif.

Commutation SAT/TV


Si le récepteur satellite et le téléviseur sont reliés par un câble Scart, la plupart des nouveaux téléviseurs commutent immédiatement l'entrée de signal sur lecture vidéo (sur la prise Scart) lors de la mise en marche du récepteur satellite. Pour cette raison, il faut couper la tension de commande de la prise Scart TV si vous désirez regarder une chaîne TV diffusée par voie terrestre.

- Appuyez sur la touche .

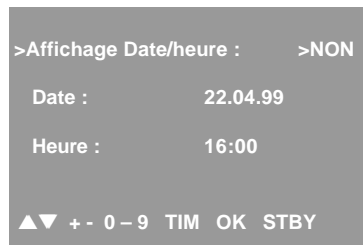
La tension de commande de la prise Scart TV est coupée et sera rétablie en appuyant de nouveau sur cette touche. A chaque pression sur la touche, l'option choisie, **mode Sat** ou **mode TV** apparaît brièvement sur l'écran.

Utilisation du récepteur

Réglage de la date et de l'heure

- Appuyez sur la touche  pour appeler le menu d'affichage de l'heure et de réglage de la date et de l'heure.

Sur l'écran apparaît :





TTIM = , STBY = 



Ce menu vous permet de choisir un affichage permanent de l'heure sur l'écran ainsi que de régler l'heure et la date.

Dans la dernière ligne du menu sont affichées les touches pouvant être employées pour les réglages.



Comment effectuer les réglages

- Sélectionnez les lignes du menu avec les touches  .


La commande de menu sélectionnée clignote.

- Modifiez le réglage pour l'affichage permanent de l'heure (Oui/Non) avec les touches  .
- Employez les touches numériques pour entrer directement la date et l'heure. La date doit toujours comporter 6 chiffres et l'heure 4 chiffres.


ou

- Modifier les valeurs pas à pas avec les touches  .


Mémoriser les réglages et démarrer l'horloge

Après avoir entré l'heure appuyez sur la touche  pour démarrer l'horloge.

Retour au mode Réception

- Appuyez sur la touche  pour retourner au mode Réception.

ou

- Appuyez sur la touche  pour poursuivre avec la programmation de la minuterie.

Utilisation du récepteur

Programmation de la minuterie

Le récepteur se trouve en mode normal.

- Appuyez deux fois sur la touche  pour appeler le menu de programmation de la minuterie (Timer).

Sur l'écran apparaît :

Date	Début	Fin	No
> --.	--.	--.	P001
22.04.	16:00	18:00	P000
22.04.	16:00	18:00	P000
22.04.	16:00	18:00	P000
22.04.	16:00	18:00	P000

▲▼ +- 0-9 TIM OK STBY

TIM = , STBY = 

Ce menu vous permet de programmer la minuterie afin de démarrer le récepteur en même temps qu'un magnétoscope.






Dans la dernière ligne du menu sont affichées les touches pouvant être employées pour la programmation.

Signification des colonnes


Date	Entrée de la date de mise en marche
Début	Heure de début pour la mise en marche automatique
Fin	Heure d'arrêt de l'enregistrement
No	Entrée du numéro de la chaîne

Comment effectuer les réglages

Après l'appel du menu, le curseur se trouve dans la ligne de saisie. La commande de menu active est indiquée par un curseur clignotant (>).


- Employez les touches numériques ... pour entrer les informations nécessaires.
- En cas de saisie avec les touches numériques, tapez toujours deux chiffres pour le jour et le mois ainsi que pour les heures et les minutes, c.-à-d. "02.01" ou "08:05" (et non "2.1" ou "8.5"). Si une valeur est déjà présente dans une colonne de la ligne de saisie, vous pouvez également employer les touches  et .
- Après la saisie correcte des données, le curseur passe automatiquement à la colonne suivante.
- Pour indiquer qu'il s'agit d'un programme radio appuyez sur la touche .

Mémoriser la programmation

- Appuyez sur la touche  pour mémoriser la programmation effectuée.

Les valeurs introduites sont indiquées sur la première ligne de l'affichage. Les autres entrées sont alors décalées d'une ligne vers le bas.

Effectuer des modifications

Si vous voulez modifier une programmation enregistrée, placez le curseur sur la ligne correspondante en appuyant sur la touche . Entrez les nouvelles données de la façon habituelle et mémorisez-les.

Pour effacer une programmation, tapez "00" pour le numéro de la chaîne et mémo-



Utilisation du récepteur


risez cette programmation.

Retour au mode Réception

- Appuyez sur la touche  pour retourner au mode Réception.

Nota


Dès que la minuterie passe sur enregistrement, l'afficheur LED le signale en indiquant pendant 3 secondes "RECORD". Pendant la durée de l'enregistrement, les touches de sélection des chaînes sont bloquées pour la sortie Scart. Il n'est pas possible de changer de tuner par le biais de la touche , ni de modifier la minuterie sans interruption de l'enregistrement, voir plus bas. Une pression sur la touche  fait apparaître sur l'écran le message "Attention Enregistrement". "RECORD" apparaît dans l'afficheur LED.

Appuyez sur la touche  et le message suivant apparaît sur l'écran :

Si le temps d'enregistrement programmé est terminé, le message suivant apparaît :

Enregistrement
Annuler avec "STAND BY"

Fin du timer,
appuyer sur touche "0", sinon
Stand-by au bout de 5 minutes

Appuyez sur la touche  si vous voulez laisser le récepteur en service, sinon il passe en veille au bout de 5 minutes.

Le numéro de la chaîne dans le menu de la minuterie est remis à "00".

Attention

Lorsque la minuterie est programmée pour enregistrer une émission, le récepteur ne doit plus être éteint avec l'interrupteur général, ou il doit être rallumé à temps avant le début de l'heure d'enregistrement. L'heure et la programmation de la minuterie restent conservées même lorsque l'appareil n'est pas relié au secteur.

Recommandation

Prévoyez toujours une réserve aux heures de début et de fin d'enregistrement afin que l'émission entière soit enregistrée même en cas de décalage du programme de la chaîne.

Mise en marche par minuterie quotidienne et hebdomadaire

Ce récepteur vous offre également la possibilité de le mettre en marche à l'aide d'une minuterie quotidienne ou hebdomadaire.

Minuterie quotidienne

- Entrez dans la colonne *Date* "00.00" ainsi que les heures de début et de fin.

Minuterie hebdomadaire

- Entrez dans la colonne *Date* la date correspondant au premier jour de mise en marche et pour le mois "00".

Exemple :

12.00 : la minuterie est active pour la première fois le 12 du mois et ensuite toutes les semaines.

Lecture d'un magnétoscope (VCR)


Pour la lecture d'une cassette vidéo avec le magnétoscope, le récepteur satellite ne doit pas être sous tension afin que le signal de la prise Scart VCR soit dirigé vers la prise Scart TV.

Dans l'afficheur LED est affiché en cas de lecture avec un magnétoscope :

si le récepteur est allumé
et s'il est en mode Veille

VCR
- VCR.

Lors de lecture avec le magnétoscope, vous avez la possibilité de passer brièvement sur la réception satellite afin p. ex. de contrôler le début d'une émission sans devoir arrêter le magnétoscope.

Pour cela, appuyez sur la touche .

Utilisation du récepteur

Appuyez de nouveau sur la touche, à chaque pression sur la touche, vous commuterez l'image TV dans l'ordre suivant :

- Lecture **VCR** → Mode **Sat** → Mode **TV** .

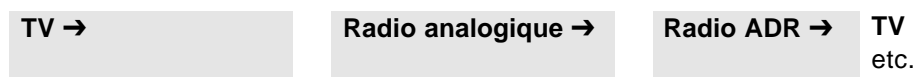
Utilisation du récepteur

Commutation entre les modes TV et radio

Le récepteur Twin vous permet de recevoir des chaînes TV, des chaînes radio analogiques et des chaînes ADR (ASTRA Digital Radio).

- Après la mise sous tension, le récepteur se trouve en mode TV ou en mode Radio (en fonction du mode actif avant la mise hors tension).
- Appuyez sur la touche **R** de la télécommande pour passer au mode TV, au mode Radio analogique ou numérique (ADR).

ordre de la commutation :



Afficheur LED :

TV + nom émetteur RA + nom émetteur nom émetteur

En mode Radio, l'écran est éteint.

Sélection d'une chaîne La sélection d'une chaîne en mode Radio se fait de la même manière qu'en mode TV.

Chaînes radio analogiques

La transmission des chaînes radio analogiques se fait avec la norme "Wegener Panda 1".

Les informations disponibles pour les chaînes radio numériques ADR ne sont pas retransmises avec les chaînes radio analogiques.

Le nom des chaînes radio analogiques est indiqué dans le menu de réglage des radios analogiques. Les autres commandes sont identiques à celles du mode TV. Dans le menu des réglages de base "Radio analogique", il est possible de choisir un affichage en permanence du numéro de la chaîne radio. Cette option est indépendante du choix effectué dans le menu des réglages de base "TV".

Nota

Réception de radios numériques (ADR)

La transmission des chaînes ADR emploie une technique numérique, c.-à-d. la qualité du son est sensiblement comparable à celle des CD.

Le nom de l'émetteur des chaînes ADR ainsi qu'un indicatif de catégorie sont transmis avec le signal sonore. Avec les chaînes ADR, il n'est donc pas nécessaire d'introduire les noms des chaînes comme c'est le cas en mode Radio analogique. En haut à droite de l'écran apparaît p. ex. :

```
A 12
NDR4 INFO SPEZ
NEWS/EVENTS
```

Avec les chaînes ADR, les stations radio peuvent encore transmettre d'autres informations complémentaires comme du radiotexte et les données TTA (Title Track Artist). Ces informations sont également affichées sur l'écran au bout d'environ 3

```
A 12
NDR4 INFO SPEZ
NEWS/EVENTS

Radio Le texte apparaît
ici : Texte
```

```
A 12
STARSAT1
POP

Titre :
Artiste :
Album :
Auteur :
No CD :
```

secondes. Exemples :

Nota

Ces informations apparaissent uniquement si elles sont transmises par les stations radio. L'affichage VCR dans le coin supérieur gauche reste présent et n'a été représenté ici qu'à moitié pour des raisons de clarté.

Utilisation du récepteur

Sélection des catégories en mode Radio ADR

Les programmes radio numériques sont répartis par la station de radio en différentes catégories. Le récepteur offre la possibilité de sélectionner uniquement les émetteurs d'une catégorie particulière. Pour cela, appuyez sur la touche **i**.

Sur l'écran apparaît le menu :

```
Sélection de catégories ADR
>Touche '1':>CLASSIC
Touche '2': POP
Touche '3': OLDIES
Touche '4': ROCK
Touche '5': JAZZ
Touche '6': COUNTRY
Touche '7': SPECIALITY
Touche '8': REGIONAL
Touche '9': NEWS/EVENTS
Touche '0': GENERAL
```

Sélectionnez avec les touches **▲▼** la catégorie désirée et passez à la chaîne suivante avec les touches **←→**. Avec les touches numériques, vous pouvez également passer à la chaîne suivante de la catégorie correspondante.

Sur l'écran apparaît :

Affichage LED :

```
A 12 .
STARSAT1
POP

Mode Catégorie actif
```

(brièvement environ 3 secondes)

```
. A 12 .
ensuite apparaît
le nom de la chaîne
```

Il est encore possible de sélectionner une chaîne, mais seulement avec les touches **▲▼** et non plus avec les touches numériques (si l'option "Sélection libre" a été choisie dans le menu des réglages de base).

Les catégories mentionnées dans le menu ne sont pas toutes proposées par les stations radio. Si la catégorie n'existe pas, il apparaît brièvement :

Afficheur LED après environ 3 s

```
Sélection de catégories ADR
Touche '1': CLASSIC
Touche '2': POP
Touche '3': OLDIES
Touche '4': ROCK
Touche '5': JAZZ
>Touche '6':>COUNTRY
Touche '7': SPECIALITY
Touche '8': REGIONAL
Touche '9': NEWS/EVENTS
Touche '0': GENERAL
Catégorie n'existe pas
```

```
-----
Ensuite la catégorie choisie est
affichée mais pas activée
```

Il est impossible de choisir une chaîne.

Pour quitter le mode Catégorie appuyez successivement sur les touches **i** et **⏻**. Dans le menu sur l'écran apparaît :

```
A 12
STARSAT1
POP

Mode Catégorie inactif
```

La sélection d'une chaîne se fait de nouveau de la manière habituelle.

Utilisation du récepteur

Autres fonctions en mode ADR

Le récepteur UFD 440 offre la possibilité de représenter les informations transmises avec le son non seulement sur l'écran mais aussi sur l'afficheur LED. Les données TTA peuvent défiler (scrolling) dans l'afficheur.

Vous avez donc en mode ADR la possibilité de faire afficher les données TTA et le radiotexte également sans téléviseur.

Vous disposez des options suivantes.

Appel du menu des données TTA :

- Appuyez sur les touches **OK** + **⌂**.



Les lignes du menu correspondant sont affichées en anglais dans l'afficheur LED du récepteur. Les lignes sont appelées avec les touches **▲▼** et l'option choisie est activée avec les touches **-+**.

La 1^{ère} commande du menu permet de régler la vitesse de défilement (Scroll-Intervall) des données TTA dans l'afficheur LED avec cinq niveaux de 1 à 5.

Les lignes suivantes permettent d'activer les données TTA qui doivent apparaître tour à tour dans l'afficheur LED.

- Sélection des lignes du menu avec **▲▼**. Activer ou désactiver avec **-+**.
- Enregistrer avec **OK** (appuyer deux fois).
- Quitter le menu avec **⏻**.
- Pour démarrer le défilement automatique (des données TTA activées) dans l'afficheur LED, appuyez successivement sur les touches **OK** + **1**.
- Pour l'affichage des différents jeux de données TTA activées et pour arrêter le défilement automatique appuyez sur la touche **⌂**.

Nota

Seuls les jeux de données émis avec le signal sonore peuvent être affichés.

Si les données TTA mais également le radiotexte sont émis, les données TTA pour "Album", "Auteur" et "No CD" seront cachées par le radio texte dans l'afficheur LED.

- Vous pouvez supprimer l'affichage du radiotexte avec les touches **OK** + **2**. Les données TTA sont alors visibles. En appuyant de nouveau sur les deux touches, vous faites réapparaître le radiotexte.
- Les touches **OK** + **3** vous permettent de supprimer la ligne Titre et d'afficher la catégorie de la chaîne. Les données TTA sont visibles. En appuyant de nouveau sur les deux touches, vous faites réapparaître le radiotexte.

Recherche de chaînes ADR

Le récepteur se trouvant en mode Radio ADR, vous lancez automatiquement la recherche des chaînes numériques ADR en mettant l'appareil en veille (Stand-by) avec la touche **⏻** de la télécommande.

Les nouveaux émetteurs sont ajoutés à la fin de la liste des chaînes ADR déjà présentes. La fonction "Trier (Insérer)" vous permet de classer les chaînes selon vos préférences. La recherche dure environ 30 minutes.

Le récepteur passe automatiquement en veille à la fin de la recherche.

Utilisation du récepteur

Nota

La recherche n'a lieu que si elle est activée dans le menu des réglages de base, voir ce menu pour obtenir des explications.

Retour à la dernière chaîne reçue

Vous pouvez revenir à la chaîne sélectionnée auparavant à l'aide de la touche **L** (Last = dernière chaîne) et la touche **F** et en appuyant une nouvelle fois revenir à la chaîne de départ.

Si vous avez changé de chaîne avec les touches **▲▼**, la chaîne doit rester présente au moins 10 secondes afin que vous puissiez y revenir. Sinon le récepteur passe sur le dernier numéro de chaîne sélectionné avec les touches de chaîne.

Trier (insérer), échanger et copier des chaînes

La fonction "Trier (insérer), échanger et copier des chaînes" vous permet d'adapter à vos choix personnels le classement des chaînes en mode TV et en mode Radio.

Exemple

Vous voulez déplacer (insérer) la chaîne de l'emplacement mémoire "P083" à l'emplacement mémoire "P003".

- Appuyez successivement sur les touches **OK** + **i**.

Le menu pour la fonction "Insérer emplacement mémoire" apparaît.



Possibilités :

Insérer emplacement mémoire (trier)
Echanger emplacement mémoire
Copier emplacement mémoire

Le curseur clignote sur le programme sélectionné actuellement.

- Inscrivez avec les touches **0...9** ou **▲▼** l'emplacement mémoire P083.
- Passez avec le curseur sur le côté droit du menu. Appuyez pour cela sur l'une des touches **-** ou **+**.
- Inscrivez avec les touches **0...9** ou **▲▼** l'emplacement mémoire P003.
- Appuyez deux fois sur la touche **OK**.

La chaîne de l'emplacement mémoire 83 est maintenant sur l'emplacement mémoire 3 (insertion).

Le message suivant apparaît sur l'écran :

Veillez patienter

Lorsque le changement est terminé apparaît le message :

Chaîne insérée !

Vous déplacez d'autres chaînes en procédant de la même façon.

- Pour passer au mode "échanger" et "copier" appuyez sur la touche **i** encore une fois ou deux fois.
- Quittez le menu avec **⏻**.



En procédant de façon similaire, vous pouvez insérer, échanger ou copier des chaînes radio dans le mode correspondant.

Utilisation du récepteur







Utilisation sans la télécommande

Après la mise sous tension, le récepteur satellite reprend toujours le dernier mode actif.

Si l'appareil étant en mode **Veille** (Stand-by) a été éteint avec l'interrupteur général, à la mise sous tension il se remet automatiquement en mode **Veille**.


Au cas où les piles de la télécommande devaient être complètement déchargées, vous pourriez activer le récepteur en appuyant simultanément sur les deux touches   en face avant de l'appareil. De la même façon, vous pouvez commuter les modes "TV", "Radio analogique" et "Radio ADR".

Séquence de commutation :

Touches activées	Affichage VCR	Affichage TV	
 	P 010	P.003	
 	P 010	r.001	
 	r.005	r 001	etc.

Affichage de l'aperçu des chaînes









Le récepteur se trouve en mode normal (mode TV ou Radio).

- Appuyez sur la touche .





L'aperçu des chaînes apparaît sur l'écran :




La chaîne sélectionnée actuellement est repérée par <ZZZ XXX>.

- Les touches   vous permettent de visualiser la liste des chaînes pas à pas, les touches   par bond de 10 chaînes.
- Une pression sur la touche  active la chaîne marquée. Lorsque vous quittez l'aperçu des chaînes avec la touche , le récepteur repasse à la chaîne active auparavant.
- En appuyant deux fois sur la touche , vous activez la chaîne marquée et vous quittez l'aperçu des chaînes.
- Vous quittez le menu sans sélectionner de chaîne avec la touche .

Menu Info

- Si vous appuyez sur la touche  pendant que la liste des chaînes est affichée, apparaît alors le menu Info avec des indications pour appeler les menus pour les réglages de base, les réglages audio et vidéo.
- Vous quittez le menu avec les touches ,  ou .

Chronomètre

Vous pouvez démarrer le chronomètre avec la touche . En appuyant une nouvelle fois, vous supprimez l'affichage du chronomètre.

Programmation des chaînes TV

Le récepteur de satellite a déjà été préprogrammé en usine pour des installations de réception satellite équipées de têtes de réception avec une fréquence d'oscillateur de 9,75 GHz. Toutes les chaînes réglées sont mentionnées dans les tableaux joints à ce mode d'emploi.

Si vous employez dans votre installation de réception satellite une tête de réception avec une autre fréquence d'oscillateur, lors de l'installation vous devez adapter le récepteur à la fréquence d'oscillateur de la tête de réception.

Vous trouverez la façon de procéder au paragraphe "Réglages de base, Fréquence d'oscillateur".

Remarque sur les emplacements mémoire des chaînes

Le récepteur dispose de 250 emplacements en mémoire pour des chaînes qui peuvent être occupés par les chaînes TV ou radio.

En usine, le récepteur a été préprogrammé avec 150 chaînes TV et 100 chaînes radio conformément au tableau des chaînes.

L'organisation de la mémoire des chaînes est la suivante : les chaînes TV sont rangées par ordre croissant à partir de l'emplacement 1 tandis que les chaînes radio sont rangées par ordre décroissant à partir de l'emplacement 250. Voir aussi l'illustration ci-dessous.

Mode TV : Affichage	P 001	P 002	P 003	P 248	P 249	P 250
Emplacements mémoire 1 à 250	1	2	3	à	248	249	250
Mode radio : Affichage	r 250	r 249	r 248	r 003	r 002	r 001

Etant donné qu'il est possible d'enregistrer dans un emplacement mémoire uniquement un programme sonore (ton d'accompagnement d'une chaîne TV ou une chaîne radio), sans modifier le réglage d'usine et en **mode TV** lors de la réception de chaînes TV ayant un numéro mémoire de 151 à 250, il ne sera pas émis le son original mais celui de la chaîne radio programmée ; de même en mode Radio lors de la réception de chaînes radio ayant un numéro mémoire de 101 à 250 il sera émis le son de la chaîne TV correspondante.

L'attribution des emplacements mémoire peut être modifiée à volonté.

Réglage des chaînes TV

La programmation de nouvelles chaînes TV nécessite de configurer les paramètres de réception vidéo et audio.

- Réglez d'abord l'emplacement mémoire que vous voulez modifier.
 - Appelez le menu Vidéo en appuyant successivement sur les touches **OK** + **TV**.
- ou
- Appelez le menu Audio : Appuyez successivement sur les touches **OK** + **TV**.
 - Passez du menu Vidéo au menu Audio avec la touche **TV** ou la touche **TV**.
 - Choisissez la ligne de menu voulue avec les touches **▲** **▼**.
 - Entrez directement des valeurs avec les touches numériques **0** ... **9**.

ou

Programmation des chaînes TV

- Modifiez les valeurs pas à pas avec les touches **-** **+**.
- Appuyez deux fois sur la touche **OK** pour mémoriser la programmation effectuée.
- Vous quittez le menu avec la touche **⏪**.

Les réglages sont valables pour les branches TV et VCR.

Nota

Dans la suite de ce document, on reviendra à plusieurs reprises sur l'enregistrement des réglages effectués. Mais cela suffit toujours d'enregistrer les réglages dans le menu Vidéo et dans le menu Audio une seule fois avant de quitter l'emplacement mémoire ou avant de quitter le mode Réglages.

Vous pouvez trouver les chaînes présentes actuellement dans les différents satellites dans les magazines spécialisés ou à partir de la page 675 du télétexte de la chaîne Sat 1.

Menu vidéo

Vous pouvez effectuer les réglages suivants dans le menu Vidéo :

Emplacement chaîne :	P4	Possibilités de réglage :	
Nom de la chaîne :	RTL	Emplacement mémoire :	1 à 250
>Fréquence Sat :	>11229 MHz	Nom de la chaîne :	nom abrégé de 5 caractères
Polarisation :	Ver. bas	Fréquence d'émission Sat :	de 10700...12747 MHz
Position de l'orbite :	1	Polarisation :	Hor. bas / Ver. bas / Hor. haut / Ver. haut
Excursion :	16 MHz	Position orbite :	1 à 4
Oscillateur :	LO 2	Excursion vidéo :	16 ou 25 MHz
MENU DECODEUR...		Groupes d'oscillateurs :	LO 1 à LO 4
▲▼ + - 0-9 TV ⏪ OK STBY		MENU DECODEUR :	voir Menu Décodeur

La dernière ligne indique les touches que vous pouvez utiliser pour effectuer les réglages.

Description des commandes du menu

Fréquence des satellites

Vous pouvez taper avec les touches numériques **0**...**9** une fréquence comprise dans la plage de **10700** à **12747** MHz. Avec les touches **-** **+** vous pouvez optimiser la fréquence de réception par pas de 1 MHz (recommandé si l'image est bruitée en cas de signaux de réception faibles).

Polarisation / Oscillateur

La commande de menu "**Polarisation**" permet de choisir la polarisation verticale ou horizontale à l'aide d'une tension de commande (14 ou 18 V).

Le groupe de fréquences d'oscillateur LO1 à LO4 est choisi avec la commande de menu "**Oscillateur**". La fréquence de l'oscillateur est utilisée pour convertir la fréquence élevée du satellite à la fréquence FI Sat. Cela rend possible une adaptation parfaite à des têtes de réception différentes.

Plage de fréquences	Polarisation	Tension LNB	Réglage	Groupe LO	Fréquence LO
10,70...11,70 GHz	horizontal	18 V	Hor. bas	LO 1	9750 MHz
10,70...11,70 GHz	vertical	14 V	Vert bas	LO 2	9750 MHz
11,70...12,75 GHz	horizontal	18 V	Hor. haut	LO 3	10600 MHz
11,70...12,75 GHz	vertical	14 V	Vert haut	LO 4	10600 MHz

Réglage des fréquences LO, voir paragraphe "Réglages de base".

Programmation des chaînes TV

Position de l'orbite

Dans la commande de menu "Position de l'orbite", vous spécifiez la répartition des satellites dans les positions d'orbite 1 à 4.

Cette répartition est nécessaire pour la sélection des signaux satellite avec le signal 22kHz ou avec les signaux de commande Tone-Burst ou DiSEqC en cas de réception de deux ou plusieurs satellites.

Le récepteur est préprogrammé conformément au tableau suivant.

Satellite	Position de l'orbite	Signal 22 kHz
ASTRA 19,2° Ost	1	NON (désactivé)
Eutelsat 13° Ost	2	OUI (activé)
Eutelsat 10° Ost	3	NON (désactivé)
Eutelsat 16° Ost	4	OUI (activé)

Nota

Vous déterminez au menu des réglages de base (menu DiSEqC, commande de menu 22 kHz) le réglage (bande de fréquence **haute/basse** ou position d'orbite **Pos A/B**) pour lequel le signal 22 kHz est actif.

Préréglage au menu des réglages de base
Signal 22 KHz actif (Oui) avec "**Pos. A/B**".

Excursion vidéo

Les satellites émettent leurs signaux avec deux excursions vidéo, 16 ou 25 MHz. L'excursion a une influence sur la luminosité de l'image.

- Réglez l'excursion vidéo pour obtenir la luminosité d'image optimale.

Menu Décodeur

Vous pouvez brancher un décodeur pour des chaînes de TV payantes avec signal vidéo à la prise Scart décodeur.

Le récepteur reconnaît automatiquement les chaînes de TV payante pour lesquelles le décodeur émet un signal de commande, comme Canal+, et transmet ce signal sur la prise Scart **TV**.

Afin que la chaîne de TV payante cryptée soit transmise pour être enregistrée, il faut que le chemin du signal dans le menu Décodeur soit réglé sur externe. Pour cela, effectuer le réglage suivant. La procédure est valable également pour des décodeurs qui ne génèrent pas de tension de commande.

Procédez comme suit :

- Appelez le menu des réglages vidéo,
- Choisissez la commande "Menu décodeur",
- Activez le "menu Décodeur"



Possibilités de réglage












Chemin du signal vidéo : Interne / Externe
Chemin du signal audio : Interne / Externe

- Choisissez externe pour le chemin du signal vidéo,
- Choisissez externe pour le chemin du signal audio uniquement si le signal audio est également crypté.
- Enregistrez les réglages avec la touche **OK**.

Programmation des chaînes TV



Nom des chaînes

Dans la ligne "Nom de la chaîne" (dans le menu Vidéo), vous avez la possibilité d'inscrire le nom abrégé de l'émetteur (5 caractères) que vous voulez.

- Choisissez la commande de menu "Nom de la chaîne" avec la touche .
- Déterminez le 1er caractère avec les touches  .
- Passez au caractère suivant avec la touche .
- Déterminez les autres caractères de la même façon.
- Quittez la ligne de menu "Nom de la chaîne" avec la touche  ou .
- Enregistrez désormais le nom que vous avez défini en appuyant deux fois sur la touche .
- Appuyez sur la touche  pour retourner au mode Réception.
ou
- Passez au "menu Audio" avec la touche .
- Allez à la 1ère ligne avec les touches   et choisissez l'emplacement mémoire suivant.




Menu Audio

Vous pouvez effectuer les réglages suivants dans le menu Audio :

Emplacement mémoire : P2 ZDF	Possibilités de réglage
SON TELEVISION	Emplacement mémoire : 1 à 250
Mode : Stéréo	Mode : Mono large / Mono étroit / Stéréo
Fréquence : 7.02/7.20 MHz	Fréquence porteuse audio : de 5,00 à 8,98 MHz
Désaccentuation : DNR/75 µs	Désaccentuation : 50 µs / J 17 / DNR,75 µs
>Niveau du volume : >0	Niveau du volume : 0 à -3
  + - 0-9 TV OK STBY	



Mode Audio

Options du mode Audio : "Mono large", "Mono étroit" ou "Stéréo".

Affichage LED : ,  ou .

Les modes "Stéréo" et "Mono étroit" sont réglés en cas de réception de la sous-porteuse audio, le mode "Mono large" est réglé en cas de réception de la porteuse audio principale.

Fréquence de la porteuse audio

Les touches   vous permettent de choisir pour la porteuse audio les fréquences fixes préprogrammées mentionnées dans le tableau ci-dessous.

Mode	Fréquences de la porteuse audio	Mode	Fréquences de la porteuse audio
Stéréo	7.02 / 7.20 MHz 7.38 / 7.56 MHz 7.74 / 7.92 MHz 8.10 / 8.28 MHz	Mono (large) MWD	5.80 MHz 6.50 MHz 6.60 MHz 6.65 MHz 6.80 MHz
Mono (étroit) MNR	7.02 MHz 7.20 MHz 7.38 MHz 7.56 MHz 7.74 MHz 7.92 MHz 8.10 MHz		

Programmation des chaînes TV

	8.28 MHz		
--	----------	--	--

Les touches numériques 0...9 permettent de spécifier les trois chiffres de la fréquence audio dans la plage de 5,00 à 8,80 MHz. En mode Stéréo, il faut indiquer la fréquence pour le canal sonore gauche. La fréquence du canal sonore droit est située automatiquement 180 kHz au-dessus de la fréquence du canal gauche.

Désaccentuation audio (uniquement avec le mode "Mono large")



Pour obtenir la meilleure qualité sonore, réglez la désaccentuation sur "50 μ s" ou "J17".

Avec les modes audio "Stéréo" et "Mono étroit", la désaccentuation se règle automatiquement sur "DNR" avec "75 μ s".


Stéréo, Mono étroit	DNR, 75 ms
Mono large	50 ms ou J17

Niveau du volume



Cette commande de menu vous permet d'adapter le niveau de base du volume aux autres chaînes et de l'enregistrer séparément pour chaque emplacement mémoire.

Possibilités de réglage avec les touches   de 0 à -3.


Enregistrement des réglages

- Enregistrer les réglages avec la touche  (appuyer deux fois).

Si vous désirez reconfigurer d'autres emplacements mémoire :

- Passez au "menu Vidéo" avec la touche .
- Allez à la première ligne du menu "Emplacement mémoire" et configurez l'emplacement mémoire suivant.
- Configurez les autres emplacements mémoire de la même façon.
- Appuyez sur la touche  pour quitter le menu de réglage.

Nota

Vous pouvez interrompre toute procédure de réglage (également sans enregistrement) en appuyant sur la touche  et vous revenez alors au mode normal.

Programmation des chaînes radio

Les satellites émettent également des chaînes radio. Vous pouvez mémoriser les nouvelles chaînes radio dans le menu "Radio".

Les réglages pour les chaînes radio en "mode Radio" se fait de la même façon qu'en "mode TV".

Réglages des chaînes radio

- Passez avec la touche **R** du "mode TV" au "mode Radio".
- Choisissez d'abord l'emplacement mémoire qui doit être (re)programmé.
- Appelez le menu Radio en appuyant successivement sur les touches **OK** + **R**.
- Choisissez la ligne de menu voulue avec les touches **▲** **▼**.
- Entrez directement des valeurs avec les touches numériques **0**...**9**.

ou

- Modifier les valeurs pas à pas avec les touches **-** **+**.
- Appuyez deux fois sur la touche **OK** pour mémoriser la programmation effectuée.
- Vous quittez le menu avec la touche **⏪**.

Nota

Tenez compte des indications relatives à l'organisation de la mémoire pour les chaînes TV et radio en page 24.

Menu radio

Le menu Radio vous permet de configurer les paramètres suivants :

Chaîne radio :	R1
Nom de la chaîne	Ant B
>Fréquence Sat :	>11214 MHz
Polarisation :	Hor bas
Position de l'orbite :	1
Oscillateur :	LO 2
Mode :	STEREO
Fréquence :	7,38/7,56 MHz
Désaccentuation :	DNR/75 µs
Niveau volume	0
▲▼ +- 0-9 OK A/B STBY	

Possibilités de réglage	
Emplacement mémoire :	1 à 250
Nom de la chaîne :	nom abrégé de 5 caractères
Fréquence d'émission Sat :	de 10700 à 12747 MHz
Polarisation :	Hor. bas / Ver. bas / Hor. haut / Vert haut
Position orbite :	1 à 4
Oscillateur :	LO 1 à LO 4
Mode :	Mono large, Mono étroit, Stéréo
Fréquence porteuse audio :	de 5,00 à 8,98 MHz
Désaccentuation audio :	50 µs / J 17 / DNR,75 µs
Niveau du volume :	de 0 à -3

La dernière ligne indique les touches que vous pouvez utiliser pour effectuer les réglages.

Les chaînes radio sont transmises sur les sous-porteuses audio. Il n'y a donc que deux options possibles : "Stéréo" ou "Mono étroit". La désaccentuation audio se règle donc automatiquement sur DNR et 75 µs.

Les réglages se font de la même façon que pour les chaînes TV.

Le réglage de base du volume peut également, comme en mode TV, être mémorisé séparément pour chaque emplacement mémoire.

Possibilités de réglage avec les touches **-** **+** de 0 à -3.

Nota

Vous pouvez interrompre toute procédure de réglage – également sans enregistrement – en appuyant sur la touche **⏪** et vous revenez alors au mode normal.

Réglages de base

Le menu des réglages de base permet d'adapter le récepteur satellite à l'installation de réception de satellite.

Important

Le récepteur satellite a déjà été préprogrammé en usine pour des installations standard de réception de satellite.



Pour cette raison, il est nécessaire d'effectuer des modifications uniquement si votre installation diffère de ces types d'installation ou si vous désirez d'autres réglages.


Les réglages du menu des réglages de base sont en général effectués par un spécialiste lors de la mise en place de l'installation de réception satellite.



Pour éviter des modifications involontaires des réglages de base, le menu des réglages de base peut être appelé uniquement si l'appareil est en veille.

Appel du menu des réglages de base

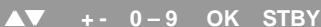
- Mettez l'appareil en Veille (Stand-by).

Appuyez en même temps sur les deux touches de sélection des chaînes (2, en face avant)   et maintenez les enfoncées.

Activez l'appareil avec la touche  de la télécommande.

- Relâchez les touches   lorsque "**C 38**" apparaît dans l'afficheur LED. C 38 est le canal de sortie UHF pré-réglé en usine. Si le canal UHF a déjà été modifié, le numéro du canal réglé (entre C21 et C69) apparaît à la place de C38.

Le menu des réglages de base est affiché.









>Modulateur :	C>38 TV	Possibilités de réglage:
Langue OSD :	FRANÇAIS	Modulateur : canal 21 à 69, à affecter à TV ou VCR
Alimentation LNB :	OUI	Langue OSD : Deutsch / English / Français
-en Veille	NON	Alimentation du LNB : OUI / NON
Sélection des chaînes :	Libre	en Veille : OUI / NON
OSD : NON	LED : Elevée	Sélection des chaînes : 1, 2, 3 chiffres, sélection libre
Télécommande :	26 Touches	Affichage OSD : Oui / Non (réglage particulier pour TV et Radio)
Recherche ADR...		Luminosité LED : basse / élevée
Menu OSCILLATEUR ...		Type de télécommande : 24 touches ou 26 touches
Menu DiSeqC...		Menu oscilateur : LO 1 à LO 4 (9000...12000)
EEPROM		Menu DiSeqC : Voir menu au paragraphe "DiSeqC"
		

Nota

OSD est l'abréviation de **On Screen Display** et signifie sur-affichage sur l'écran.

La dernière ligne indique les touches que vous pouvez utiliser pour effectuer les réglages.

Les réglages dans le menu des réglages de base se font de la même façon que dans les autres menus lors de la programmation des émetteurs :

- Sélectionnez les commandes de menu avec les touches  .
- Effectuez les réglages et appelez les sous-menus avec   (et les touches numériques  ...  en cas d'entrée de fréquences).
- Appuyez deux fois sur la touche  pour mémoriser vos réglages.
- Retour au mode normal avec la touche .

Réglages de base

Canal de sortie du modulateur

Il est possible de spécifier le canal de sortie UHF du modulateur dans la plage comprise entre le canal 21 et le canal 69. Préréglage : canal "38"

Pour éviter toutes perturbations, veuillez lors du choix du canal de sortie à ce que les canaux voisins ne soient pas occupés.

Modulateur TV / VCR

Vous pouvez affecter ici le modulateur UHF à la prise Scart TV ou à la prise Scart VCR.

Nota

Réglage en usine : Affectation à la prise Scart TV.

Il est recommandé d'affecter le canal UHF à la prise Scart VCR lorsque p. ex. votre magnétoscope n'est pas compatible "VPS" via l'entrée Scart. Dans ce cas, branchez le magnétoscope au modulateur UHF et affectez le modulateur à la prise Scart VCR.

Langue de l'OSD (On Screen Display)

Vous avez ici la possibilité de choisir la langue utilisée pour les sur-affichages sur l'écran. Il y a trois possibilités : Deutsch, English et Français

Préréglage : **DEUTSCH**

Tension d'alimentation du LNB

Vous avez ici la possibilité de supprimer la tension d'alimentation du LNB si l'alimentation est fournie par une source d'alimentation externe et que la sélection des signaux ne se fait pas par l'intermédiaire de la tension d'alimentation du LNB (p. ex. système de réception monocâble UAS 330 de Kathrein).

Nota

Si l'installation de réception comporte des matrices de commutation, la tension d'alimentation du LNB doit être activée dans tous les cas.

Préréglage : **OUI (activée)**

Tension d'alimentation du LNB en Veille

La tension d'alimentation du LNB est en général supprimée lorsque le récepteur se trouve en Veille.

Si des signaux terrestres sont mélangés aux signaux de satellite dans l'installation de réception et si l'alimentation de cette dernière se fait par l'intermédiaire du récepteur, l'alimentation doit alors être également assurée lorsque le récepteur se trouve en Veille (Stand-by).

Dans ce cas, choisissez l'option "Oui" pour l'alimentation en Veille.

Préréglage : **NON (DESACTIVEE)**

Sélection des chaînes

Vous avez 4 possibilités pour entrer le numéro des chaînes : numéro à 1, 2, ou 3 chiffres, ou sélection libre.

Préréglage : **LIBRE**

Réglage	Emplacement mémoire possible
Numéro à 1 chiffre	Emplacements 1 à 9
Numéro à 2 chiffres	Emplacements 1 à 99
Numéro à 3 chiffres	Emplacements 1 à 250

Réglages de base

Sélection libre

Emplacements 1 à 250

Nota

Si un enregistrement pour un emplacement mémoire supérieur ou égal à 100 est programmé dans la minuterie, il faut d'abord effacer la minuterie afin de pouvoir modifier un emplacement mémoire.

Sur-affichages à l'écran (OSD)

Vous avez ici la possibilité de définir si le numéro et le nom de la chaîne doivent être affichés en permanence (option Oui) ou disparaître environ 3 secondes après le changement de chaîne (option Non).

Cette option peut être définie différemment pour les modes TV et Radio.

Préréglage : Mode TV **NON**

Mode Radio **OUI**

Nota

Pour appeler le menu des réglages de base pour la radio, le récepteur doit être en mode Radio avant d'être éteint. Ensuite appelez comme d'habitude le menu des réglages de base.

Luminosité LED





Vous pouvez ici augmenter la luminosité de l'afficheur LED. Cela peut être nécessaire, p. ex., si le récepteur se trouve en pleine lumière et que l'afficheur LED devient difficile à lire. Dans ce cas, choisissez l'option "élevée".

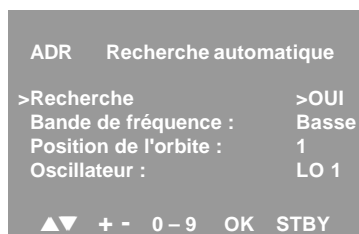
Réglage en usine : basse

Télécommande


Le récepteur reconnaît les jeux de commandes pour les télécommandes Kathrein à 24 ou 26 touches. Une télécommande à 26 touches est fournie avec le récepteur. Le jeu de commandes correspondant a été également pré-réglé en usine. Il n'est donc pas nécessaire de modifier cette option "26 touches" (réglage usine).

Recherche ADR

Cette commande de menu vous permet de définir les critères pour la recherche automatique d'émetteurs de chaînes ADR. Pour cela au menu des réglages de base, allez avec les touches   sur "Recherche ADR" et ensuite avec la touche  ou .



Seuls les satellites Astra diffusent actuellement des chaînes radio ADR et ce, dans la bande de fréquence basse. Ce réglage a déjà été effectué en usine. Si vous désirez désactiver la recherche automatique d'émetteurs ADR, choisissez l'option "NON" pour la commande de menu "Recherche"

Enregistrez les réglages avec la touche  (appuyez deux fois).

La recherche démarre lorsque vous mettez le récepteur en veille alors qu'il se trouvait en mode Radio ADR. A la fin de la recherche, le récepteur repasse auto-

Réglages de base

matiquement en mode Veille.

Fréquence d'oscillateur

Les installations de réception satellite se composent de l'antenne parabolique devant laquelle est installé le système de réception proprement dit (**LNB** - **Low Noise Block**converter ou **LNC** - **Low Noise Converter**) qui convertit le signal HF du satellite en un signal à fréquences plus basses que les récepteurs satellite peuvent traiter.

Les fréquences d'émission des satellites se trouvent dans les plages suivantes :

10700...11700 MHz	Low-Band (bande basse)
11700...12750 MHz	High-Band (bande haute)

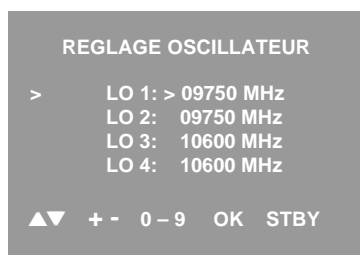
Etant donné que la plage de fréquences d'entrée du récepteur est de 920 à 2150 MHz, les hautes fréquences émises par le satellite sont converties à l'aide de la fréquence de l'oscillateur local (fréquence LO) du LNB en une fréquence plus basse. Selon le type d'installation et la plage de fréquences des satellites, on emploie différentes fréquences d'oscillateur pour réaliser la conversion de fréquence.

Pour les installations de réception Astra et Eutelsat, il s'agit en général de la fréquence d'oscillateur de 9,75 GHz (9750 MHz) pour la bande basse et de 10,6 GHz (10600 MHz) pour la bande haute. Des installations de réception anciennes travaillent encore dans la bande basse avec une fréquence d'oscillateur de 10 GHz.

Le récepteur génère la fréquence sur laquelle il doit se caler en soustrayant la fréquence d'oscillateur de la fréquence du satellite mémorisée pour chaque programme. Vous pouvez ainsi régler facilement le récepteur UFD 440 sur d'autres systèmes de réception sans devoir reprogrammer chaque emplacement mémoire.

Vous devez régler uniquement les fréquences d'oscillateur que votre système de réception utilise.

A la livraison, les fréquences de l'oscillateur sont réglées comme cela est indiqué dans l'affichage OSD.



Préréglage :

LO 1 :	Bande basse	horizontal
LO 2 :	Bande basse	vertical
LO 3 :	Bande haute	horizontal
LO 4 :	Bande haute	vertical


Modifier la fréquence de l'oscillateur

- Appeler le menu des réglages de base (voir paragraphe "Appel du menu des réglages de base").
- Allez avec les touches à la commande de menu "Menu oscillateur". . .“.
- Appelez avec les touches le sous-menu "Réglage oscillateur".
- Allez à la ligne dans laquelle vous voulez modifier la fréquence de l'oscillateur (LO 1...LO 4).

Les touches vous permettent de choisir différentes fréquences LO fixes préprogrammées.

- Vous pouvez inscrire des fréquences LO différentes dans la plage de 9000 MHz à 12000 MHz directement avec les touches numériques ... (5 chiffres, p. ex. : 11700)
- Enregistrez les réglages avec la touche (appuyez deux fois).

Réglages de base

- Vous quittez le menu avec la touche .

Menu DiSEqC

Explication succincte du signal DiSEqC (Digital Satellite Equipment Control)

La sélection des signaux des satellites nécessitent des signaux de commande différents.

Jusqu'à présent pour la plupart des applications, la tension d'alimentation du LNB 14/18 V et le signal 22 kHz (superposé à la tension d'alimentation du LNB) suffisaient pour sélectionner les signaux. Ces quatre signaux de commande permettent une commutation entre les signaux polarisés horizontalement et verticalement ainsi qu'entre deux satellites (réception multisatellite).

Avec l'extension de la plage de fréquences à la bande haute 12 GHz (plage de 11,70...12,75 GHz) ou pour la réception de plus de deux satellites, il est nécessaire de disposer de signaux de commande supplémentaires pour piloter les LNB et sélectionner les signaux des satellites.

Le signal de commande "DiSEqC" a été développé par Eutelsat en commun avec Philips.

Ce signal est en fait une modulation spéciale (modulation d'impulsions en largeur) du signal 22 kHz déjà existant.

Le récepteur UFD 440 dispose





- du signal de commande DiSEqC Tone-Burst (appelé également mini-DiSEqC ou DiSEqC simplifié)

et

- du signal de commande DiSEqC 1.1

Le type de DiSEqC dont vous avez besoin dépend de votre installation de réception.

Possibilités du menu DiSEqC

- Appeler le menu des réglages de base (voir paragraphe "Appel du menu des réglages de base").
- Allez avec les touches   à la commande de menu "Menu DiSEqC" . . .".
- Activez le sous-menu "Menu DiSEqC" avec les touches   . . .".

Le menu suivant apparaît (réglage usine) :

REGLAGE DiSEqC	
>Signal 22 kHz :	>Pos. A/B
Tone Burst :	NON
DiSEqC :	NON
DiSEqC Repeat :	NON
UFO mini :	NON
Fréquence distante :	
TV :	0920 MHz
VCR :	0920 MHz
UFO micro :	NON
▲▼ +- 0-9 OK STBY	

Possibilités de réglage:

Signal 22kHz :	Non, haut/bas, Pos A/B
Tone Burst :	Non, Pos A/B, Opt A/B haut/bas
DiSEqC :	Non, Oui
DiSEqC Repeat	Non, 1 ou 2
UFO mini	Non, Oui, UFO twin
Fréquence distante	TV : 920 à 2150 MHz
	VCR : 920 à 2150 MHz
UFO micro :	Non, Oui, Reset

La dernière ligne indique les touches que vous pouvez utiliser pour effectuer les réglages.

Réglages de base

Signal 22kHz

Cette commande de menu permet de déterminer si le signal 22 kHz doit être utilisé pour effectuer une commutation entre les bandes de fréquences basse ou haute d'un satellite (Low/High) ou entre 2 positions de satellite (Pos. A/B).

22 kHz.		22 kHz	ou	22 kHz		22 kHz
Haut/Bas	Plage de fréquences			Pos. A/B	Pos. orbite	
	Bas	Non			1 et 3	Non
	Haut	Oui			2 et 4	Oui

(réglage d'usine)

Voir également le menu de réglage vidéo, lignes de menu : **polarisation et position de l'orbite**

Tone-Burst et signal DiSEqC

Si l'on a besoin de plus de quatre critères de commande pour une installation de réception, il est nécessaire d'avoir recours au signal de commande DiSEqC.

Le choix de la possibilité de réglage **Tone Burst** ou **DiSEqC** qui est nécessaire dépend des composants de l'installation de réception.

Veillez donc vous reporter à la description des composants (matrices de commutation) de l'installation de réception.

Tone Burst

Cette commande de menu "Tone Burst" permet d'effectuer les réglages du signal 22 kHz :

Commandes avec réglage :			Commandes avec réglage :			Commandes avec réglage :		
Signal 22 kHz		→ Haut/Bas et	Signal 22 kHz		→ Pos. A/B et	Signal 22 kHz		→ Pos. A/B et
Tone Burst		→ Pos. A/B:	Tone Burst		→ Opt. A/B	Tone Burst		→ Haut/Bas
Bas	22 kHz	NON	Pos	Tone Burst	22 kHz	Bas	Tone Burst	0
Haut	22 kHz	OUI				Haut	Tone Burst	1
Pos. 1	Tone Burst	0	1	0	NON	Pos. 1	22 kHz	NON
Pos. 2	Tone Burst	1	2	0	OUI	Pos. 2	22 kHz	OUI
			3	1	NON			
			4	1	OUI			

DiSEqC

Le signal de commande "DiSEqC" permet de commuter jusqu'à 16 entrées.

- Si le récepteur est raccordé à une matrice de commutation DiSEqC, réglez la commande de menu sur **OUI**.

Nota

Pour une utilisation optimale, il est impératif de connaître les critères de commutation et la répartition des signaux sur les entrées des matrices de commutation DiSEqC.

Reportez-vous à la description des matrices de commutation DiSEqC ou contactez le monteur de l'installation de réception.

DiSEqC Repeat

Si le récepteur est relié à une installation de réception avec deux ou plusieurs matrices de commutation DiSEqC montées l'une derrière l'autre (en cascade), la commande DiSEqC doit être répétée.

- Dans ce cas, la commande de menu "DiSEqC Repeat" doit être 1 ou 2.

Réglages de base

Préréglage : **NON**

UFO mini

Avec une "installation à voie de traitement pilotée par les abonnés", la fréquence d'entrée du récepteur est réglée sur une valeur fixe. L'installation à voie de traitement transmet les signaux sur cette fréquence. Les paramètres de réception pour la sélection de chaînes sont transmis par le signal de commande DiSEqC à l'installation de réception et réglés là.

Le réglage qui doit être choisi, **Oui** ou **Twin**, dépend du modèle "d'installation à voie de traitement pilotée par les abonnés".

Le modèle "UFO Twin" est une forme particulière "d'installation à voie de traitement pilotée par les abonnés".

Nota

Le réglage doit donc être effectué conformément aux instructions de la notice de montage de "l'installation à voie de traitement pilotée par les abonnés".

Fréquence distante

Si vous avez réglé la commande de menu UFO mini sur **OUI** ou **Twin**, procédez au réglage de la fréquence de transmission avec cette commande de menu.

Vous trouverez dans la notice de montage de "l'installation à voie de traitement pilotée par les abonnés" la fréquence de transmission pour le tuner A "TV" et le tuner B "VCR" que vous devez choisir dans la plage de 920 à 2150 MHz.

Nota

Tenez compte absolument des remarques de la notice de montage de "l'installation à voie de traitement pilotée par les abonnés".

UFO micro

Le réglage dans cette commande de menu est conçu également pour une utilisation du récepteur relié à une installation à voie de traitement.

La commande et la communication entre le récepteur et l'installation "UFO micro" de Kathrein se font dans ce cas par le retour du câble coaxial.

Si le récepteur UFD 440 est utilisé avec une installation de réception "UFO micro", la commande de menu "UFO micro" doit être réglée sur **Oui**.

Lors de l'installation, le récepteur se voit attribuer une adresse spéciale par l'installation de réception afin que les ordres de commande, qui sont envoyés du récepteur à l'installation de réception pour sélectionner les signaux, soient également reconnus par celle-ci.

Une fréquence distante n'est pas nécessaire dans ce mode, car elle est déterminée avec l'adressage par l'installation "UFO micro".

Si le récepteur est employé avec des installations de réception différentes, il faut effacer l'adresse attribuée précédemment. Ceci se fait avec la commande de menu "Reset" (restaurer).

Le récepteur reprend alors l'adresse d'origine spécifiée en usine. Ensuite il doit être réglé de nouveau sur **Oui**. Le récepteur reçoit ensuite de la nouvelle installation une nouvelle adresse .

Nota

La préprogrammation n'est pas effacée avec "Restaurer".

Préréglage : **Non**

- Appuyez deux fois sur la touche **OK** pour mémoriser vos réglages.
- Quittez le menu des réglages de base et enregistrez les réglages en appuyant deux fois sur la touche **OK**.

Fonctions caractéristiques

Le récepteur UFD 440 possède les fonctions caractéristiques suivantes :

- 2 tuners pour une utilisation simultanée d'un téléviseur et d'un magnétoscope
- Réception de chaînes TV, de chaînes radio analogiques et numériques (ADR)
- 250 emplacements mémoire pour les chaînes TV et radio analogiques
- 250 emplacements mémoire pour les chaînes radio ADR
- Recherche automatique des émetteurs avec mémorisation des chaînes ADR en mode Veille
- Plage de fréquences d'entrée satellite de 920 MHz à 2150 MHz
- Fréquences d'oscillateur réglables au choix, donc adaptées à tous les LNB
- Minuterie programmable pour quatre événements pour 1 année, avec minuterie de mise en marche quotidienne et hebdomadaire
- Interrupteur général avec coupure effective de la tension secteur
- Mémoire pour la date et l'heure, sauvegardée par pile au lithium
- Touche radio
- Commutation Stéréo/Bicanal
- Sur-affichage OSD (On Screen Display) en trois langues (allemand, anglais et français)
- Bloc de 8 afficheurs à 14 segments pour les emplacements mémoire, les noms des chaînes et les info ADR (p. ex. indice des émetteurs, titre, interprète, album etc.)
- Signal de commande 22 kHz programmable
- Signaux de commande DiSEqC 1.1 et Tone Burst
- Possibilité de couper la tension d'alimentation du LNB
- Fonction de tri (insertion), d'échange et de copie des emplacements mémoire
- Plage de fréquence de la sous-porteuse audio de 5,0 MHz à 8,8 MHz
- Coupure du son (Mute)
- Réglage du volume, de la balance, de la tonalité, de la largeur stéréo et de la pseudo stéréo
- Suppression du bruit dynamique (DNR), principe Wegener Panda
- Sorties audio par des prises Cinch
- Sortie numérique coaxiale au format SPDIF
- Sortie numérique optique au format SPDIF
- Prise de connexion pour copie des données (Lecture et écriture des données de programmation avec le "Copieur-programmateur")
- Possibilité de connecter un récepteur infrarouge externe URS 200
- 3 connecteurs Scart (TV et VCR et décodeur)
- Modulateur PLL
- Consommation en veille ≤ 2 W
- Mémorisation de la dernière chaîne reçue (Last-Status-Memory)

Caractéristiques techniques

Caractéristiques HF pour les deux tuners

Plage de fréquence FI Sat	2 x 920...2150 MHz
Plage du niveau d'entrée	48 à 78 dB μ V
Fréquence FI	479,5 MHz
Bande passante FI	27 MHz
Seuil MF	7 dB max.

Vidéo

Plage de fréquence	20 Hz...5 MHz
Tension de sortie	1 V _{câc} / 75 Ω
Désaccentuation	CCIR Rec. 405 / 625 lignes
S/B	54 dB typique

Audio numérique

Norme	ISO/CEI 11172-3 (MPEG-1/Layer II)
Plage de fréquence de la porteuse audio	0,18...8,82 MHz
Accord de fréquence	Recherche, entrée directe et réglable par groupes
Bande passante	130 kHz
Plage de fréquence	20 Hz...20 kHz
Distorsion harmonique (1 kHz)	<0,03 %
S/B (courbe A)	>91 dB
Tension de sortie	1 V à 10 k Ω
Taux d'erreurs binaires (9 dB C/N)	10 ⁻⁶

Audio analogique

Plage fréquence sous-porteuse	5,0...8,98 MHz
Bande passante	
- Mono large	280 kHz
- Mono étroit / Stéréo	150 kHz
Plage de fréquences	40 Hz...15 kHz
Désaccentuation	DNR 75 μ s / 50 μ s / J17
Tension de sortie	1 V à 10 k Ω (en TV-Scart et Cinch avec option FIXE)
- Sorties Cinch variables	par le menu Cinch/Vol.
Distorsion harmonique	<1,0 % (à 1 kHz)
S/B	>70 dB

Modulateur

Norme	CCIR PAL G
Canal de sortie	Accord PLL réglable du canal 21 à 69 (canal 38 pré-réglé)
Niveau de sortie UHF	71 dB μ V \pm 6 dB μ V

Alimentation

Tension secteur	230 V \pm 10 %, 50 Hz
Consommation en service	21 W

Caractéristiques techniques

Consommation en veille	2 W
Tension d'alimentation du LNB	0, +14 V (vert.), +18 V (hor.)
Courant d'alimentation du LNB	2 x 250 mA maxi ou 1 x 400 mA maxi
Signal de commande	Signal 22 kHz 0,6 V _{câc} DiSEqC 1.1 Tone Burst

Branchements

Entrées FI Sat	2 prises F, 75 Ω
Modulateur :	
entrée	Embase femelle IEC 75 Ω
sortie	Embase mâle IEC 75 Ω
Prise TV	Prise Scart/péritel à 21 contacts
Prise VCR	Prise Scart/péritel à 21 contacts
Prise Décodeur	Prise Scart/péritel à 21 contacts
Sortie électrique audio numérique (SPDIF)	Prise Cinch
Sortie optique audio numérique (SPDIF)	prise EIAJ standard
Audio	2 prises Cinch
Interface pour données	Connecteur Western à 8 contacts

Généralités

Dimensions (L:/ H / P)	310 x 71 x 165 mm ³
Poids	environ 1,4 kg

Plage de température

Température ambiante	+5 °C...40 °C
----------------------	---------------

Accessoires

Télécommande infrarouge, cordon secteur,
2 piles 1,5 V, type : LR 03, taille : AAA (Micro)

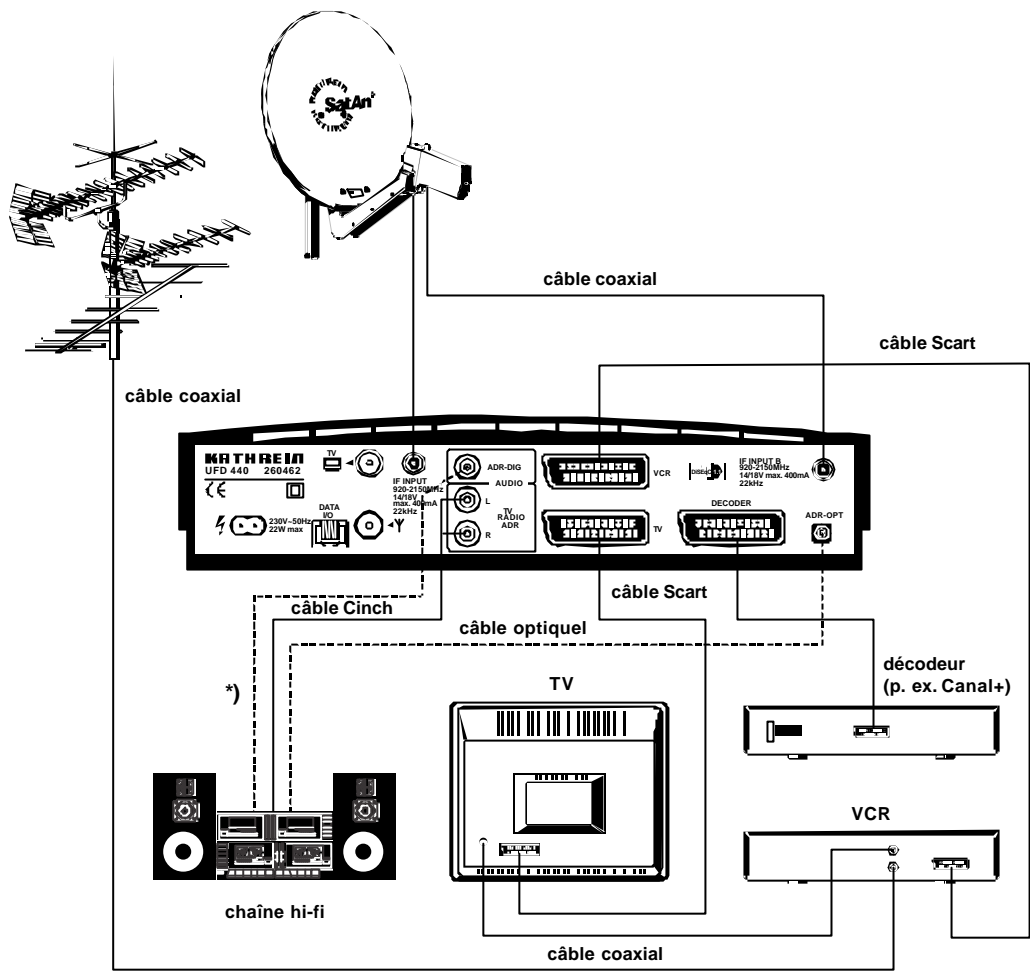


Caractéristiques techniques

Brochage des prises Scart

Signal	N° du contact	TV	VCR	Décodeur
Sortie audio droite	1	X	X	X
Entrée audio droite	2		X	X
Sortie audio gauche	3	X	X	X
Masse audio	4	X	X	X
Masse signal bleu	5	X	X	X
Entrée audio gauche	6		X	X
Signal bleu	7	X	X	
Tension de commutation	8	X	X	X
Masse signal vert	9	X	X	X
Signal de données	10			
Signal vert	11	X	X	
Signal de données	12			
Masse signal rouge	13	X	X	X
Masse données	14			
Signal rouge	15	X	X	
Signal de suppression	16	X	X	
Masse vidéo	17	X	X	X
Masse signal de suppression	18	X	X	X
Sortie vidéo	19	X	X	X
Entrée vidéo	20		X	X
Blindage de la prise	21	X	X	X

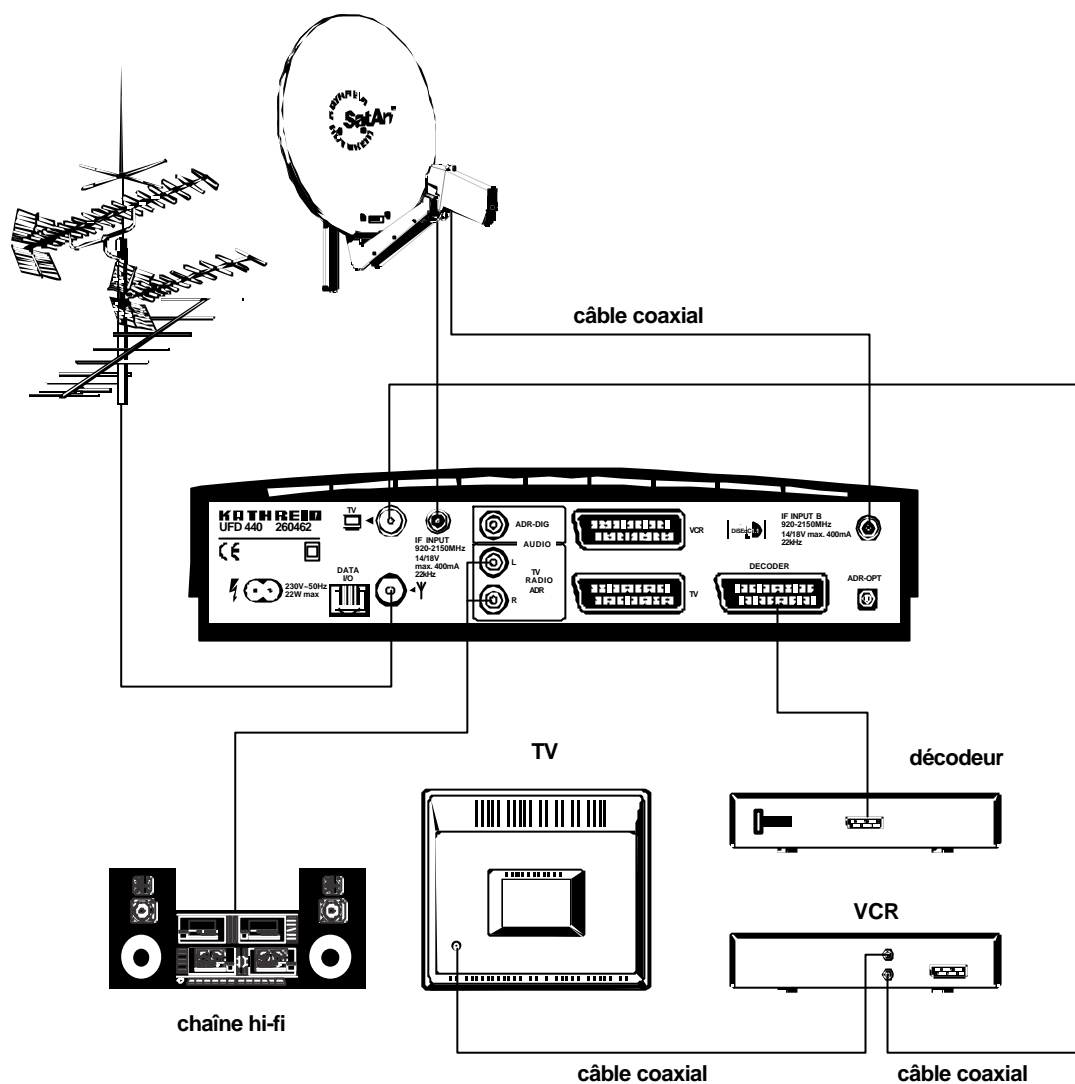
Exemples d'installation / indications pour l'entretien



- *) Au choix :
1. sorties Cinch
 2. sortie électrique SPDIF (câble coaxial)
 3. sortie optique SPDIF (câble optique)

Raccordement d'un récepteur Sat à un téléviseur et à un magnétoscope avec des câbles Scart, à une chaîne hi-fi pour recevoir les chaînes radio satellite et à un décodeur pour les chaînes de TV payantes (p. ex. Canal+).

Exemples d'installation / indications pour l'entretien



Raccordement d'un récepteur Sat à un téléviseur et à un magnétoscope avec des câbles coaxiaux, à une chaîne hi-fi pour recevoir les chaînes radio satellite et à un décodeur pour les chaînes de TV payantes.

Nota

Cher Client,
Si, contre toute attente, votre récepteur devait vous poser quelques problèmes, veuillez contacter votre revendeur ou notre service après-vente.

L'adresse de notre service après-vente est :

ESC
Electronic Service Chiemgau GmbH
Bahnhofstraße 108
83224 Grassau
Téléphone : 08641/9545-0
Télécopie : 08641/9545-35 und 36
Internet : <http://www.esc-kathrein.de>

Glossaire

ADR (ASTRA Digital Radio)	Réception de chaînes radio numériques émises par des satellites
Désaccentuation	Traitement des signaux audio et vidéo afin d'optimiser la transmission
DiSEqC (Digital satellite Equipment Control).	Signal de commande pour →LNB et unités de commutation afin de sélectionner le satellite voulu
DNR (Dynamic Noise Reduction)	Réduction de bruit dynamique
Excursion vidéo	Largeur de la bande de modulation du signal vidéo émis
LED (Light Emitting Diode)	Diode électroluminescente
LNB (Low Noise Block Converter)	Tête de réception placée devant l'antenne parabolique
Modulateur	Voir modulateur PLL
Modulateur PLL	Le modulateur PLL dans le récepteur satellite ou dans le magnétoscope génère un signal TV modulé à hautes fréquences qui est connecté à la prise d'antenne de téléviseurs anciens qui ne possèdent pas de prise Scart.
Mute	Coupure du son
Niveau du volume	Adaptation du volume
OSD (On Screen Display)	Sur-affichage sur l'écran / menu apparaissant sur l'écran et servant à régler le récepteur.
Polarisation	Plan d'oscillations d'un signal HF, p. ex. polarisation horizontale ou verticale.
Position de l'orbite	Position du satellite sur son orbite autour de la terre
Réception multisatellite	Réception de deux satellites avec deux LNB et une seule antenne parabolique
Repeat	Répétition (p. ex. du signal DiSEqC en cas d'utilisation de matrices montées en cascade)
Reset	Restauration des états d'origine
Scroll-Intervall	Intervalle de défilement
Signal 22 kHz	Signal audio pour commander différents plans de polarisation dans une installation complexe de distribution de signaux satellite
SPDIF (Sony Philips Data Interchange Format)	Format de données pour l'enregistrement et la transmission de signaux audio – CD, DAT et radiotélécommunications numériques
Stand-by / STBY	Veille Avis pour activer la touche dans les menus sur l'écran
TIM (Timer)	Avis pour activer la touche dans les menus sur l'écran
Timer	Minuterie
Tone Burst	Signal audio pour commander différents plans de polarisation dans une installation complexe de distribution de signaux satellite
TTA (Title Text Artist)	Radiotexte dans les chaînes →ADR (Titre Texte Interprète)

9985.702/1,5/D/0499/SK/SPF